Note

English

This document explains the changes made to section "Additional refrigerant charge" in the Installation Manuals (including the Installation Manuals provided on the website). Please refer to the Installation Manuals for the information not listed in this document.
Please keep this document and the Installation Manuals for future reference.

Additional refrigerant charge

* When connecting PEFY-P20VMA3-E units, add 0.54 kg of refrigerant for each of these units.
* When connecting PEFY-P25/32/40VMA3-E units, add 0.74 kg of refrigerant for each of these units.
* When connecting PEFY-P50/63/71/80/100/125VMA3-E units, add 1.16 kg of refrigerant for each of these units.
* When connecting PEFY-P50/63/71/80/100VMHS2-E units, add 2.70 kg of refrigerant for each of these units.
* When connecting PLFY-EP50/63/80VEM-E units, add 0.50 kg of refrigerant for each of these units.
* When connecting PEFY-M50/63/71/80/100/125VMA2-A units, add 1.45 kg of refrigerant for each of these units.

Hinweis

Deutsch

Dieses Dokument erläutert die Änderungen des Abschnitts “Kältemittelnachfüllung” der Installationshandbücher (einschließlich der Installationshandbücher auf der Website). Bitte entnehmen Sie die nicht in diesem Dokument aufgelisteten Informationen dem Installationshandbuch.
Bitte bewahren Sie dieses Dokument und das Installationshandbuch zur zukünftigen Bezugnahme auf.

Kältemittelnachfüllung

* Füllen Sie beim Anschluss von PEFY-P20VMA3-E 0,54 kg Kühlmittel pro Innengerät ein.
* Füllen Sie beim Anschluss von PEFY-P25/32/40VMA3-E 0,74 kg Kühlmittel pro Innengerät ein.
* Füllen Sie beim Anschluss von PEFY-P50/63/71/80/100/125VMA3-E 1,16 kg Kühlmittel pro Innengerät ein.
* Füllen Sie beim Anschluss von PEFY-P50/63/71/80/100VMHS2-E 2,70 kg Kühlmittel pro Innengerät ein.
* Füllen Sie beim Anschluss von PLFY-EP50/63/80VEM-E 0,50 kg Kühlmittel pro Innengerät ein.
* Füllen Sie beim Anschluss von PEFY-M50/63/71/80/100/125VMA2-A 1,45 kg Kühlmittel pro Innengerät ein.

Remarque

Français

Ce document indique les modifications apportées à la section « Charge supplémentaire de frigorigène » des manuels d’installation (y compris des manuels d’installation disponibles sur le site Web). Consultez les manuels d’installation pour en savoir plus sur les informations non répertoriées dans ce document.
Conservez ce document et les manuels d’installation pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Charge supplémentaire de frigorigène

* Lors du raccordement des unités PEFY-P20VMA3-E, ajoutez 0,54 kg de frigorigène par unité.
* Lors du raccordement des unités PEFY-P25/32/40VMA3-E, ajoutez 0,74 kg de frigorigène par unité.
* Lors du raccordement des unités PEFY-P50/63/71/80/100/125VMA3-E, ajoutez 1,16 kg de frigorigène par unité.
* Lors du raccordement des unités PEFY-P50/63/71/80/100VMHS2-E, ajoutez 2,70 kg de frigorigène par unité.
* Lors du raccordement des unités PLFY-EP50/63/80VEM-E, ajoutez 0,50 kg de frigorigène par unité.
* Lors du raccordement des unités PEFY-M50/63/71/80/100/125VMA2-A, ajoutez 1,45 kg de frigorigène par unité.

Nota

Español

En este documento se explican los cambios realizados en la sección “Carga adicional de refrigerante” de los Manuales de instalación (incluyendo los Manuales de instalación proporcionados en el sitio web). Consulte los Manuales de instalación para obtener la información que no se muestra en este documento.
Conserve este documento y los Manuales de instalación para futuras consultas.

Carga adicional de refrigerante

* Al conectar la unidad PEFY-P20VMA3-E añada 0,54 kg de refrigerante por cada unidad interior.
* Al conectar la unidad PEFY-P25/32/40VMA3-E añada 0,74 kg de refrigerante por cada unidad interior.
* Al conectar la unidad PEFY-P50/63/71/80/100/125VMA3-E añada 1,16 kg de refrigerante por cada unidad interior.
* Al conectar la unidad PEFY-P50/63/71/80/100VMHS2-E añada 2,70 kg de refrigerante por cada unidad interior.
* Al conectar la unidad PLFY-EP50/63/80VEM-E añada 0,50 kg de refrigerante por cada unidad interior.
* Al conectar la unidad PEFY-M50/63/71/80/100/125VMA2-A añada 1,45 kg de refrigerante por cada unidad interior.

Nota

Italiano

Questo documento illustra i cambiamenti effettuati nella sezione “Carica supplementare di refrigerante” dei manuali di installazione (compresi i manuali di installazione presenti sul sito web). Consultare i manuali di installazione per le informazioni non elencate in questo documento.
Conservare il presente documento e i manuali di installazione per future consultazioni.

Carica supplementare di refrigerante

* Quando si collegano le unità PEFY-P20VMA3-E, aggiungere 0,54 kg di refrigerante per ogni unità interna.
* Quando si collegano le unità PEFY-P25/32/40VMA3-E, aggiungere 0,74 kg di refrigerante per ogni unità interna.
* Quando si collegano le unità PEFY-P50/63/71/80/100/125VMA3-E, aggiungere 1,16 kg di refrigerante per ogni unità interna.
* Quando si collegano le unità PEFY-P50/63/71/80/100VMHS2-E, aggiungere 2,70 kg di refrigerante per ogni unità interna.
* Quando si collegano le unità PLFY-EP50/63/80VEM-E, aggiungere 0,50 kg di refrigerante per ogni unità interna.
* Quando si collegano le unità PEFY-M50/63/71/80/100/125VMA2-A, aggiungere 1,45 kg di refrigerante per ogni unità interna.

WT09565X01

Opmerking

Nederlands

Dit document bevat wijzigingen in het gedeelte “Aanvulling koelvloeistof” in de installatiehandleidingen (inclusief de installatiehandleidingen die op de website staan). Raadpleeg de installatiehandleiding voor informatie die niet in dit document vermeld wordt.
Bewaar dit document samen met de installatiehandleiding voor naslag in de toekomst.

Aanvulling koelvloeistof

* Als u de PEFY-P20VMA3-E aansluit, moet u 0,54 kg koelvloeistof per unit toevoegen.
* Als u de PEFY-P25/32/40VMA3-E aansluit, moet u 0,74 kg koelvloeistof per unit toevoegen.
* Als u de PEFY-P50/63/71/80/100/125VMA3-E aansluit, moet u 1,16 kg koelvloeistof per unit toevoegen.
* Als u de PEFY-P50/63/71/80/100VMHS2-E aansluit, moet u 2,70 kg koelvloeistof per unit toevoegen.
* Als u de PLFY-EP50/63/80VEM-E aansluit, moet u 0,50 kg koelvloeistof per unit toevoegen.
* Als u de PEFY-M50/63/71/80/100/125VMA2-A aansluit, moet u 1,45 kg koelvloeistof per unit toevoegen.

Nota

Português

Este documento explica as alterações efetuadas na secção “Carga adicional de refrigerante” dos manuais de instalação (incluindo os manuais de instalação fornecidos no website). Consulte os manuais de instalação para obter as informações não apresentadas neste documento.
Guarde este documento e os manuais de instalação para referência futura.

Carga adicional de refrigerante

* Quando ligar unidades PEFY-P20VMA3-E, adicione 0,54 kg de refrigerante para cada uma das unidades.
* Quando ligar unidades PEFY-P25/32/40VMA3-E, adicione 0,74 kg de refrigerante para cada uma das unidades.
* Quando ligar unidades PEFY-P50/63/71/80/100/125VMA3-E, adicione 1,16 kg de refrigerante para cada uma das unidades.
* Quando ligar unidades PEFY-P50/63/71/80/100VMHS2-E, adicione 2,70 kg de refrigerante para cada uma das unidades.
* Quando ligar unidades PLFY-EP50/63/80VEM-E, adicione 0,50 kg de refrigerante para cada uma das unidades.
* Quando ligar unidades PEFY-M50/63/71/80/100/125VMA2-A, adicione 1,45 kg de refrigerante para cada uma das unidades.

Σημείωση

Ελληνικά

Σε αυτό το έγγραφο παρέχονται πληροφορίες σχετικά με τις αλλαγές που πραγματοποιήθηκαν στην ενότητα «Συμπληρωματική ποσότητα ψυκτικού» των Εγχειριδίων εγκατάστασης (καθώς και των Εγχειριδίων εγκατάστασης που παρέχονται στην ιστοσελίδα). Ανατρέξτε στα Εγχειρίδια εγκατάστασης για πληροφορίες που δεν παρέχονται σε αυτό το έγγραφο.
Φυλάξτε το παρόν έγγραφο καθώς και τα Εγχειρίδια εγκατάστασης για μελλοντική αναφορά.

Συμπληρωματική ποσότητα ψυκτικού

* Κατά τη σύνδεση του PEFY-P20VMA3-E, προσθέστε 0,54 kg ψυκτικού υγρού ανά εσωτερική μονάδα.
* Κατά τη σύνδεση του PEFY-P25/32/40VMA3-E, προσθέστε 0,74 kg ψυκτικού υγρού ανά εσωτερική μονάδα.
* Κατά τη σύνδεση του PEFY-P50/63/71/80/100/125VMA3-E, προσθέστε 1,16 kg ψυκτικού υγρού ανά εσωτερική μονάδα.
* Κατά τη σύνδεση του PEFY-P50/63/71/80/100VMHS2-E, προσθέστε 2,70 kg ψυκτικού υγρού ανά εσωτερική μονάδα.
* Κατά τη σύνδεση του PLFY-EP50/63/80VEM-E, προσθέστε 0,50 kg ψυκτικού υγρού ανά εσωτερική μονάδα.
* Κατά τη σύνδεση του PEFY-M50/63/71/80/100/125VMA2-A, προσθέστε 1,45 kg ψυκτικού υγρού ανά εσωτερική μονάδα.

Примечание

русский

В настоящем документе описаны изменения в разделе руководств по установке «Дополнительная зарядка хладагентом» (включая руководства по установке на веб-сайте). Информацию, отсутствующую в настоящем документе, см. в руководстве по установке.
Сохраните настоящий документ и руководство по установке.

Дополнительная зарядка хладагентом

* При подсоединении PEFY-P20VMA3-E добавьте 0,54 кг хладагента на каждый внутренний блок.
* При подсоединении PEFY-P25/32/40VMA3-E добавьте 0,74 кг хладагента на каждый внутренний блок.
* При подсоединении PEFY-P50/63/71/80/100/125VMA3-E добавьте 1,16 кг хладагента на каждый внутренний блок.
* Κατά τη σύνδεση του PEFY-P50/63/71/80/100VMHS2-E, προσθέστε 2,70 kg ψυκτικού υγρού ανά εσωτερική μονάδα.
* Κατά τη σύνδεση του PLFY-EP50/63/80VEM-E, προσθέστε 0,50 kg ψυκτικού υγρού ανά εσωτερική μονάδα.
* Κατά τη σύνδεση του PEFY-M50/63/71/80/100/125VMA2-A, προσθέστε 1,45 kg ψυκτικού υγρού ανά εσωτερική μονάδα.

Not

Türkçe

Bu belge, Montaj El Kitaplarının (Web sitesinde verilen Montaj El Kitapları dahil) “Ek soğutucu doldurma” bölümünde yapılan değişiklikleri açıklar. Lütfen bu belgede yer almayan bilgiler için Montaj El Kitabına bakın.
Lütfen bu belgeyi ve Montaj El Kitabını gelecekte referans olarak kullanmak amacıyla saklayın.

Ek soğutucu doldurma

* PEFY-P20VMA3-E bağlantısını yaparken, iç ünite başına 0,54 kg soğutucu ekleyin.
* PEFY-P25/32/40VMA3-E bağlantısını yaparken, iç ünite başına 0,74 kg soğutucu ekleyin.
* PEFY-P50/63/71/80/100/125VMA3-E bağlantısını yaparken, iç ünite başına 1,16 kg soğutucu ekleyin.
* PEFY-P50/63/71/80/100VMHS2-E bağlantısını yaparken, iç ünite başına 2,70 kg soğutucu ekleyin.
* PLFY-EP50/63/80VEM-E bağlantısını yaparken, iç ünite başına 0,50 kg soğutucu ekleyin.
* PEFY-M50/63/71/80/100/125VMA2-A bağlantısını yaparken, iç ünite başına 1,45 kg soğutucu ekleyin.

备注

中文 (简体)

本文件说明对安装手册（包括网站上提供的安装手册）中“额外制冷剂补充”章节所作的更改。关于本文件中未列出的信息，请参阅安装手册。
请保留本文件和安装手册，以备将来参考之用。

额外制冷剂补充

* 连接 PEFY-P20VMA3-E 时，每个机组添加 0.54 千克制冷剂。
* 连接 PEFY-P25/32/40VMA3-E 时，每个机组添加 0.74 千克制冷剂。
* 连接 PEFY-P50/63/71/80/100/125VMA3-E 时，每个机组添加 1.16 千克制冷剂。
* 连接 PEFY-P50/63/71/80/100VMHS2-E 时，每个机组添加 2.70 千克制冷剂。
* 连接 PLFY-EP50/63/80VEM-E 時，每个机组添加 0.50 千克制冷剂。
* 连接 PEFY-M50/63/71/80/100/125VMA2-A 时，每个机组添加 1.45 千克制冷剂。

備註

中文 (繁體)

本文件說明對安裝手冊 (包括網站上提供的安裝手冊) 中 “額外製冷劑補充” 章節所作的更改。關於本文件中未列出的資訊，請參閱安裝手冊。
請保留本文件和安裝手冊，以備將來參考之用。

額外製冷劑補充

* 連接 PEFY-P20VMA3-E 時，每個機組添加 0.54 千克製冷劑。
* 連接 PEFY-P25/32/40VMA3-E 時，每個機組添加 0.74 千克製冷劑。
* 連接 PEFY-P50/63/71/80/100/125VMA3-E 時，每個機組添加 1.16 千克製冷劑。
* 連接 PEFY-P50/63/71/80/100VMHS2-E 時，每個機組添加 2.70 千克製冷劑。
* 連接 PLFY-EP50/63/80VEM-E 時，每個機組添加 0.50 千克製冷劑。
* 連接 PEFY-M50/63/71/80/100/125VMA2-A 時，每個機組添加 1.45 千克製冷劑。

Poznámka

Česky

V tomto dokumentu jsou vysvětleny změny provedené v části „Dodatečná náplň chladiva“ v příručkách k instalaci (včetně příruček k instalaci obsažených na webové stránce). Informace, které nejsou uvedeny v tomto dokumentu, naleznete v příručce k instalaci.
Ponechejte si tento dokument a příručky k instalaci pro budoucí potřebu.

Dodatečná náplň chladiva

* Při zapojování jednotek PEFY-P20VMA3-E přidejte 0,54 kg chladiva na každou z těchto jednotek.
* Při zapojování jednotek PEFY-P25/32/40VMA3-E přidejte 0,74 kg chladiva na každou z těchto jednotek.
* Při zapojování jednotek PEFY-P50/63/71/80/100/125VMA3-E přidejte 1,16 kg chladiva na každou z těchto jednotek.
* Při zapojování jednotek PEFY-P50/63/71/80/100VMHS2-E přidejte 2,70 kg chladiva na každou z těchto jednotek.
* Při zapojování jednotek PLFY-EP50/63/80VEM-E přidejte 0,50 kg chladiva na každou z těchto jednotek.
* Při zapojování jednotek PEFY-M50/63/71/80/100/125VMA2-A přidejte 1,45 kg chladiva na každou z těchto jednotek.

Poznámka

Slovenčina

Tento dokument vysvetľuje zmeny vykonané v časti „Dodatočné doplnenie chladiacej zmesi“ v Návode na inštaláciu (vrátane Návodu na inštaláciu poskytovaného na webovej stránke). Informácie neuvedené v tomto dokumente vyhľadajte v Návode na inštaláciu.
Tento dokument a Návod na inštaláciu si ponechajte, pretože v budúcnosti ich môžete potrebovať.

Dodatočné doplnenie chladiacej zmesi

* Keď pripájate model PEFY-P20VMA3-E, pridajte 0,54 kg chladiacej zmesi na každú interiérovú jednotku.
* Keď pripájate model PEFY-P25/32/40VMA3-E, pridajte 0,74 kg chladiacej zmesi na každú interiérovú jednotku.
* Keď pripájate model PEFY-P50/63/71/80/100/125VMA3-E, pridajte 1,16 kg chladiacej zmesi na každú interiérovú jednotku.
* Keď pripájate model PEFY-P50/63/71/80/100VMHS2-E, pridajte 2,70 kg chladiacej zmesi na každú interiérovú jednotku.
* Keď pripájate model PLFY-EP50/63/80VEM-E, pridajte 0,50 kg chladiacej zmesi na každú interiérovú jednotku.
* Keď pripájate model PEFY-M50/63/71/80/100/125VMA2-A, pridajte 1,45 kg chladiacej zmesi na každú interiérovú jednotku.

Megjegyzés

Magyar

Ez a dokumentum elmagyarázza a Telepítési Kézikönyvekben (a weboldalon találhatókban is) lévő “Hűtőközeg utántöltése” fejezet módosításait.
Az itt nem felsorolt információk elérése érdekében kérjük olvassa el a Telepítési Kézikönyvekben.
Őrizze meg ezt a dokumentumot és a Telepítési Kézikönyvekben későbbi használatra.

Hűtőközeg utántöltése

* A PEFY-P20VMA3-E csatlakoztatásakor töltsön hozzá 0,54 kg hűtőközeget beltéri egységenként.
* A PEFY-P25/32/40VMA3-E csatlakoztatásakor töltsön hozzá 0,74 kg hűtőközeget beltéri egységenként.
* A PEFY-P50/63/71/80/100/125VMA3-E csatlakoztatásakor töltsön hozzá 1,16 kg hűtőközeget beltéri egységenként.
* A PEFY-P50/63/71/80/100VMHS2-E csatlakoztatásakor töltsön hozzá 2,70 kg hűtőközeget beltéri egységenként.
* A PLFY-EP50/63/80VEM-E csatlakoztatásakor töltsön hozzá 0,50 kg hűtőközeget beltéri egységenként.
* A PEFY-M50/63/71/80/100/125VMA2-A csatlakoztatásakor töltsön hozzá 1,45 kg hűtőközeget beltéri egységenként.

Uwaga

Polski

W tym dokumencie opisano zmiany wprowadzone w rozdziale „Dodatkowa ilość czynnika chłodniczego” w Podręczniku instalacji (w tym w Podręczniku instalacji dostępnym w witrynie internetowej). Informacji niezawartych w niniejszym dokumencie należy szukać w Podręczniku instalacji.
Niniejszy dokument i Podręcznik instalacji należy zachować na przyszły użytek.

Dodatkowa ilość czynnika chłodniczego

* Przy podłączaniu urządzenia PEFY-P20VMA3-E należy dodać 0,54 kg czynnika chłodniczego na urządzenie wewnętrzne.
* Przy podłączaniu urządzenia PEFY-P25/32/40VMA3-E należy dodać 0,74 kg czynnika chłodniczego na urządzenie wewnętrzne.
* Przy podłączaniu urządzenia PEFY-P50/63/71/80/100/125VMA3-E należy dodać 1,16 kg czynnika chłodniczego na urządzenie wewnętrzne.
* Przy podłączaniu urządzenia PEFY-P50/63/71/80/100VMHS2-E należy dodać 2,70 kg czynnika chłodniczego na urządzenie wewnętrzne.
* Przy podłączaniu urządzenia PLFY-EP50/63/80VEM-E należy dodać 0,50 kg czynnika chłodniczego na urządzenie wewnętrzne.
* Przy podłączaniu urządzenia PEFY-M50/63/71/80/100/125VMA2-A należy dodać 1,45 kg czynnika chłodniczego na urządzenie wewnętrzne.

WT09565X01

Opomba

Slovenščina

V tem dokumentu so opisane spremembe poglavja »Dodatno polnjenje hladilnega sredstva« v Priročnikih za namestitev (vključno s Priročniki za namestitev na spletnem mestu). Za informacije, ki niso navedene v tem dokumentu, glejte Priročnike za namestitev.
Ta dokument in Priročnike za namestitev shranite za morebitno uporabo v prihodnje.

Dodatno polnjenje hladilnega sredstva

* Pri priključitvi enot PEFY-P20VMA3-E dodajte 0,54 kg hladilnega sredstva na vsako od teh enot.
* Pri priključitvi enot PEFY-P25/32/40VMA3-E dodajte 0,74 kg hladilnega sredstva na vsako od teh enot.
* Pri priključitvi enot PEFY-P50/63/71/80/100/125VMA3-E dodajte 1,16 kg hladilnega sredstva na vsako od teh enot.
* Pri priključitvi enot PEFY-P50/63/71/80/100VMHS2-E dodajte 2,70 kg hladilnega sredstva na vsako od teh enot.
* Pri priključitvi enot PLFY-EP50/63/80VEM-E dodajte 0,50 kg hladilnega sredstva na vsako od teh enot.
* Pri priključitvi enot PEFY-M50/63/71/80/100/125VMA2-A dodajte 1,45 kg hladilnega sredstva na vsako od teh enot.

OBS!

Svenska

I det här dokumentet förklaras de ändringar som gjorts i avsnittet ”Ytterligare påfyllning av kylmedel” i installationshandböckerna (inklusive de installationshandböcker som finns på websidan). Se installationshandböckerna för information som inte finns i detta dokument.
Spara detta dokument och installationshandböckerna för framtida referens.

Ytterligare påfyllning av kylmedel

* När PEFY-P20VMA3-E-enheter ansluts tillsätter du 0,54 kg kylmedel per enhet.
* När PEFY-P25/32/40VMA3-E-enheter ansluts tillsätter du 0,74 kg kylmedel per enhet.
* När PEFY-P50/63/71/80/100/125VMA3-E-enheter ansluts tillsätter du 1,16 kg kylmedel per enhet.
* När PEFY-P50/63/71/80/100VMHS2-E-enheter ansluts tillsätter du 2,70 kg kylmedel per enhet.
* När PLFY-EP50/63/80VEM-E-enheter ansluts tillsätter du 0,50 kg kylmedel per enhet.
* När PEFY-M50/63/71/80/100/125VMA2-A-enheter ansluts tillsätter du 1,45 kg kylmedel per enhet.

Napomena

Hrvatski

U ovom su dokumentu objašnjene promjene u odjeljku „Dodatno punjenje rashladnog sredstva” u priručnicima za montažu (uključujući priručnike za montažu dostupne na mrežnoj stranici). U priručnicima za montažu potražite podatke koji se ne nalaze u ovom dokumentu.
Čuvajte ovaj dokument i priručnike za montažu za buduću uporabu.

Dodatno punjenje rashladnog sredstva

* Prilikom spajanja jedinica PEFY-P20VMA3-E, dodajte 0,54 kg rashladnog sredstva za svaku unutarnju jedinicu.
* Prilikom spajanja jedinica PEFY-P25/32/40VMA3-E, dodajte 0,74 kg rashladnog sredstva za svaku unutarnju jedinicu.
* Prilikom spajanja jedinica PEFY-P50/63/71/80/100/125VMA3-E, dodajte 1,16 kg rashladnog sredstva za svaku unutarnju jedinicu.
* Prilikom spajanja jedinica PEFY-P50/63/71/80/100VMHS2-E, dodajte 2,70 kg rashladnog sredstva za svaku unutarnju jedinicu.
* Prilikom spajanja jedinica PLFY-EP50/63/80VEM-E, dodajte 0,50 kg rashladnog sredstva za svaku unutarnju jedinicu.
* Prilikom spajanja jedinica PEFY-M50/63/71/80/100/125VMA2-A, dodajte 1,45 kg rashladnog sredstva za svaku unutarnju jedinicu.

Забележка

Български

В този документ се обясняват промените, направени в раздела „Допълнително зареждане на хладилен агент“ в ръководствата за инсталиране (включително тези, предоставени на уебсайта). Моля, прегледайте ръководствата за инсталиране за информацията, която не е включена в този документ.
Моля, запазете този документ и ръководствата за инсталиране за бъдещи справки.

Допълнително зареждане на хладилен агент

* Когато свързвате модели PEFY-P20VMA3-E, добавяйте по 0,54 kg хладилен агент на устройство.
* Когато свързвате модели PEFY-P25/32/40VMA3-E, добавяйте по 0,74 kg хладилен агент на устройство.
* Когато свързвате модели PEFY-P50/63/71/80/100/125VMA3-E, добавяйте по 1,16 kg хладилен агент на устройство.
* Когато свързвате модели PEFY-P50/63/71/80/100VMHS2-E, добавяйте по 2,70 kg хладилен агент на устройство.
* Когато свързвате модели PLFY-EP50/63/80VEM-E, добавяйте по 0,50 kg хладилен агент на устройство.
* Когато свързвате модели PEFY-M50/63/71/80/100/125VMA2-A, добавяйте по 1,45 kg хладилен агент на устройство.

Notă

Română

Acest document explică modificările aduse în secţiunea „Încărcarea cu agent frigorific suplimentar” din manualele cu instrucţiuni de instalare (inclusiv manualele cu instrucţiuni de instalare furnizate pe site-ul web). Vă rugăm să consultaţi Manualele cu instrucţiuni de instalare pentru informaţiile care nu apar în acest document.
Vă rugăm să păstraţi acest document şi Manualele cu instrucţiuni de instalare pentru consultări viitoare.

Încărcarea cu agent frigorific suplimentar

* Atunci când conectaţi aparatele PEFY-P20VMA3-E, adăugaţi o cantitate de agent frigorific de 0,54 kg pentru fiecare din aceste aparate.
* Atunci când conectaţi aparatele PEFY-P25/32/40VMA3-E, adăugaţi o cantitate de agent frigorific de 0,74 kg pentru fiecare din aceste aparate.
* Atunci când conectaţi aparatele PEFY-P50/63/71/80/100/125VMA3-E, adăugaţi o cantitate de agent frigorific de 1,16 kg pentru fiecare din aceste aparate.
* Atunci când conectaţi aparatele PEFY-P50/63/71/80/100VMHS2-E, adăugaţi o cantitate de agent frigorific de 2,70 kg pentru fiecare din aceste aparate.
* Atunci când conectaţi aparatele PLFY-EP50/63/80VEM-E, adăugaţi o cantitate de agent frigorific de 0,50 kg pentru fiecare din aceste aparate.
* Atunci când conectaţi aparatele PEFY-M50/63/71/80/100/125VMA2-A, adăugaţi o cantitate de agent frigorific de 1,45 kg pentru fiecare din aceste aparate.

Bemærk

Dansk

Dette dokument forklarer ændringerne i afsnittet “Påfyldning af ekstra kølemiddel” i installationsvejledningerne (herunder Installationsvejledningen leveret på hjemmesiden). Der henvises til installationsvejledningerne for oplysninger, der ikke er anført i dette dokument.
Opbevar dette dokument og installationsvejledningerne for fremtidig reference.

Påfyldning af ekstra kølemiddel

* Ved tilslutning af enhederne PEFY-P20VMA3-E skal der tilføjes 0,54 kg kølemiddel pr. enhed.
* Ved tilslutning af enhederne PEFY-P25/32/40VMA3-E skal der tilføjes 0,74 kg kølemiddel pr. enhed.
* Ved tilslutning af enhederne PEFY-P50/63/71/80/100/125VMA3-E skal der tilføjes 1,16 kg kølemiddel pr. enhed.
* Ved tilslutning af enhederne PEFY-P50/63/71/80/100VMHS2-E skal der tilføjes 2,70 kg kølemiddel pr. enhed.
* Ved tilslutning af enhederne PLFY-EP50/63/80VEM-E skal der tilføjes 0,50 kg kølemiddel pr. enhed.
* Ved tilslutning af enhederne PEFY-M50/63/71/80/100/125VMA2-A skal der tilføjes 1,45 kg kølemiddel pr. enhed.

العربية

ملاحظة

يشرح هذا المستند التغييرات التي تمت على قسم «شحن سائل تبريد إضافي» في أدلة التثبيت (بما في ذلك أدلة التثبيت الموفرة على موقع الويب). يرجى الرجوع إلى أدلة التثبيت للحصول على المعلومات غير المدرجة في هذا المستند.
يرجى الاحتفاظ بهذا المستند وأدلة التثبيت للاستخدام المرجعي مستقبلاً.

شحن سائل تبريد إضافي

* عند توصيل وحدات PEFY-P20VMA3-E، قم بإضافة 0.54 كجم من سائل التبريد لكل واحدة من هذه الوحدات.
* عند توصيل وحدات PEFY-P25/32/40VMA3-E، قم بإضافة 0.74 كجم من سائل التبريد لكل واحدة من هذه الوحدات.
* عند توصيل وحدات PEFY-P50/63/71/80/100/125VMA3-E، قم بإضافة 1.16 كجم من سائل التبريد لكل واحدة من هذه الوحدات.
* عند توصيل وحدات PEFY-P50/63/71/80/100VMHS2-E، قم بإضافة 2.70 كجم من سائل التبريد لكل واحدة من هذه الوحدات.
* عند توصيل وحدات PLFY-EP50/63/80VEM-E، قم بإضافة 0.50 كجم من سائل التبريد لكل واحدة من هذه الوحدات.
* عند توصيل وحدات PEFY-M50/63/71/80/100/125VMA2-A، قم بإضافة 1.45 كجم من سائل التبريد لكل واحدة من هذه الوحدات.

Ескерту

Қазақша

Бұл құжатта, орнату жөніндегі нұсқаулықтағы (веб-сайттағы орнату жөніндегі нұсқаулықтарды қоса алғанда) «Қосымша салқындатқыш агентін зарядтау» бөліміне енгізілген өзгерістер түсіндіріледі. Осы құжатта жоқ ақпаратты алу үшін орнату жөніндегі нұсқаулықтарды қараңыз.
Осы құжат пен орнату жөніндегі нұсқаулықтарды алдағыда қолдану үшін сақтап қойыңыз.

Қосымша салқындатқыш агентін зарядтау

* PEFY-P20VMA3-E қосу кезінде бір ішкі блок үшін 0,54 кг салқындатқыш агент қосыңыз.
* PEFY-P25/32/40VMA3-E қосу кезінде бір ішкі блок үшін 0,74 кг салқындатқыш агент қосыңыз.
* PEFY-P50/63/71/80/100/125VMA3-E қосу кезінде бір ішкі блок үшін 1,16 кг салқындатқыш агент қосыңыз.
* PEFY-P50/63/71/80/100VMHS2-E қосу кезінде бір ішкі блок үшін 2,70 кг салқындатқыш агент қосыңыз.
* PLFY-EP50/63/80VEM-E қосу кезінде бір ішкі блок үшін 0,50 кг салқындатқыш агент қосыңыз.
* PEFY-M50/63/71/80/100/125VMA2-A қосу кезінде бір ішкі блок үшін 1,45 кг салқындатқыш агент қосыңыз.

Նշում

Հայերեն

Այս փաստաթղթում նկարագրված են Տեղադրման ձեռնարկների (այդ թվում նաև վեբ կայքում պարունակվող Տեղադրման ձեռնարկների) «Լրացուցիչ սառնազդակի լցավորում» բաժնում կատարված փոփոխությունները: Այս փաստաթղթում չնշված տեղեկությունների համար տե՛ս Տեղադրման ձեռնարկները:
Պահպանեք այս փաստաթուղթը և Տեղադրման ձեռնարկները՝ հետագա օգտագործման համար:

Լրացուցիչ սառնազդակի լցավորում

* PEFY-P20VMA3-E տեսակի բլոկներ միացնելիս՝ յուրաքանչյուր բլոկի համար 0,54 կգ սառնազդակ ավելացրեք:
* PEFY-P25/32/40VMA3-E տեսակի բլոկներ միացնելիս՝ յուրաքանչյուր բլոկի համար 0,74 կգ սառնազդակ ավելացրեք:
* PEFY-P50/63/71/80/100/125VMA3-E տեսակի բլոկներ միացնելիս՝ յուրաքանչյուր բլոկի համար 1,16 կգ սառնազդակ ավելացրեք:
* PEFY-P50/63/71/80/100VMHS2-E տեսակի բլոկներ միացնելիս՝ յուրաքանչյուր բլոկի համար 2,70 կգ սառնազդակ ավելացրեք:
* PLFY-EP50/63/80VEM-E տեսակի բլոկներ միացնելիս՝ յուրաքանչյուր բլոկի համար 0,50 կգ սառնազդակ ավելացրեք:
* PEFY-M50/63/71/80/100/125VMA2-A տեսակի բլոկներ միացնելիս՝ յուրաքանչյուր բլոկի համար 1,45 կգ սառնազդակ ավելացրեք:

Примітка

Українська

Цей документ містить пояснення щодо змін, які було внесено до розділу «Дозаправлення холодоагенту в систему» посібника з установлення (зокрема, інструкції з установки, доступної на веб-сайті). Для перегляду інформації, яка не зазначена в цьому документі, див. посібник з установлення.
Зберігайте цей документ і посібник з установлення для подальшого використання.

Дозаправлення холодоагенту в систему

* Під час підключення блоків моделі PEFY-P20VMA3-E необхідно заправити по 0,54 кг холодоагенту в кожний блок.
* Під час підключення блоків моделі PEFY-P25/32/40VMA3-E необхідно заправити по 0,74 кг холодоагенту в кожний блок.
* Під час підключення блоків моделі PEFY-P50/63/71/80/100/125VMA3-E необхідно заправити по 1,16 кг холодоагенту в кожний блок.
* Під час підключення блоків моделі PEFY-P50/63/71/80/100VMHS2-E необхідно заправити по 2,70 кг холодоагенту в кожний блок.
* Під час підключення блоків моделі PLFY-EP50/63/80VEM-E необхідно заправити по 0,50 кг холодоагенту в кожний блок.
* Під час підключення блоків моделі PEFY-M50/63/71/80/100/125VMA2-A необхідно заправити по 1,45 кг холодоагенту в кожний блок.